

لَا يَتْرُكُوكُمْ أَبَدًا
قَدْ أَعْطَانَا الشَّيْخُ نَازِمُ الْأَفَنْدِي، قَدَسَ اللَّهُ
سِرَّهُ، نَصِيحَةً

Lā yatrakūnakum abadan. Qad a‘tānā
ash-Shaykhu Nāzīm al-Afandī, qaddasa
Allāhu sirrahū, naṣīḥatan:

Sie verlassen euch niemals
Sheikh Nazim efendi q
hat uns den Rat gegeben:

أَحْفَظُوا الْعَلَاقَةَ وَالصَّلَاةَ بِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ فِي
قُلُوبِكُمْ. وَتَمَسَّكُوا بِطُرُقِهِمْ فَإِنَّهُمْ حِمَاةُ
لَكُمْ، وَهُمْ يُعِينُونَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. كُلَّمَا
دَخَلْتَ الظُّلْمَةَ أَوْ الْحُزْنَ فِي قَلْبِكُمْ،
فَأَسْرِعُوا لِتَجِدُوا وَاحِدًا مِنْهُمْ. فَإِنَّهُمْ مَنَابِعُ
رَحْمَةٍ لِلْبَشَرِيَّةِ كُلِّهَا. فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا حَيًّا،
فَابْحَثُوا عَنِ الَّذِينَ فِي الْقُبُورِ. فَقَدْ تَجَلَّسُونَ
سَاكِنِينَ بِهِمْ، فَيَفْهَمُونَ سَرِيعًا مَا
تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ

Iḥfazū al-‘alāqata waṣ-ṣilata bi-awliyā‘i
Llāhi fī qulūbikum. Wa tamassakū bi-
ṭuruqihim. Fa-innahum ḥimāyaton
lakum, wahum yu‘īnūnakum fī ad-
dunyā wal-ākhirah. Kullamā dakhalatī
az-ḡulmah awi al-ḥuzn fī qalbikum, fa-
asri‘ū litajidū wāḥidan minhum. Fa-
innahum manābi‘u raḥmah lil-
bashariyyati kullihā. Fa-in lam tajidū
ḥayyan, fa-ibḥaṭū ‘ani alladhīna fī al-
qubūr. Faqad tajlisūna sākhinīna
bihudū’, fayafhamūna sarī‘an mā
taḥtajūna ilayh.

Bewahrt die Beziehung und die Verbin-
dung zu den Freunden Allāhs in euren
Herzen. Haltet fest an ihren Wegen. Sie
sind ein Schutz für euch, und sie helfen
euch im Diesseits und im Jenseits.
Jedesmal wenn Finsternis oder Traurig-
keit in euer Herz kommt, lauft schnell,
einen von ihnen zu finden. Sie sind der
ganzen Menschheit Quellen der Barm-
herzigkeit. Wenn ihr keinen Le-benden
finden könnt, dann sucht nach denen in
den Gräbern. Ihr mögt euch gerade hin-
setzen und ruhig sein, dann verstehen
sie schnell, wessen ihr bedürft.

ضَعُوا قُلُوبَكُمْ أَمَامَهُ، فَيُعْطِيَكُمْ نُورًا
وَفَرَحًا، وَيَرْفَعُ الشُّكُوكَ، وَيُحْضِرُ الثِّقَةَ،
وَيُجَوِّدُ الْإِنْكَارَ إِلَى إِيْمَانٍ، وَالْهَمُومَ إِلَى
طَمَآنِينَةٍ. وَيُمْكِّنُكُمْ أَيْضًا أَنْ تَضَعُوا قُلُوبَكُمْ
أَمَامَ الَّذِي هُوَ أَقْرَبُ إِلَيْكُمْ رُوحَانِيًّا، أَوْ أَنْ
تَجْعَلُوا وَجُوهَكُمْ أَمَامَ وَجْهِهِ وَتُغْمِضُوا
أَعْيُنَكُمْ. جَمِيعُ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ يَلْبَسُونَ ثِيَابًا هَيْبَةً
مِنْ بَحَارِ الصِّفَاتِ الرَّبَّانِيَّةِ، وَهُمْ يَكْسُونَكُمْ
بِهَا عَلَى قَدَرِ وَسْعَتِكُمْ. مَا عَلَيْكُمْ إِلَّا أَنْ
تَذْكُرُوهُمْ فِي قُلُوبِكُمْ، فَيَسَاعِدُونَكُمْ

Da‘ū qulūbakum amāmahu, fa-yu‘ṭikum
nūran wa-faraḥan, wa-yarfa‘u ash-
shukūk, wa-yuḥḍiru ath-thiqah, wa-
yuḥawwilu al-inkār ilā īmān, wal-
humūm ilā ṭuma’nīnah. Wa
yumkinukum ayḍan an taḍa‘ū
qulūbakum amāma alladhī huwa aqraḇu
ilaykum rūḥāniyyan, aw an taj‘alū
wujūhakum amāma wajhihi wa-
tughmiḍū a‘yunakum. Jamī‘u awliyā‘i
Llāhi yulbasūna thiyāban ilāhiyyatan
min baḥārī aṣ-ṣifātī ar-rabbāniyyah,
wahum yuksūnakum biḥā‘alā qadr
wus‘ikum. Mā ‘alaykum illā an
tadhkurūhum fī qulūbikum, fa-
yusā‘idūnakum.

Stellt euer Herz vor ihn, und schnell gibt
er Licht und Freude, nimmt Zweifel
hinweg und bringt Vertrauen,
verwandelt Verleugnung in Glauben,
Sorgen in Zuversicht. Auch könnt ihr
euer Herz vor den bringen, der euch
spirituell am nächsten steht, oder bringt
euer Gesicht vor sein Gesicht und
schließt die Augen. Allen Freunden
Gottes werden göttliche Kleider aus den
Meeren göttlicher Eigenschaften
verliehen. Sie werden euch
entsprechend eurem Fassungsvermögen
damit bekleiden. Ihr braucht nur in
eurem Herzen an sie zu denken, und sie
werden euch helfen.

• أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

Alā inna awliyā‘a Llāhi lā khawfun
‘alayhim wa-lā hum yaḥzanūn

Die Freunde Allāhs fürchten sich nicht,
und sie sind nicht traurig. (10:62)